

Lietuvių kalbos institutas, atstovaujamas Albinos Aukšoriūtės, kuris veikia vadovaudamasis įstaigos įstatais, toliau vadinama „Pirkėju“ ir UAB „Petro Ofsetas“, atstovaujama I.e.p. generalinio direktoriaus Vyčio Jociaus, kuris veikia vadovaudamasis įmonės įstatais, toliau vadinama „Pardavėju“, toliau šioje Sutartyje Pardavėjas ir Pirkėjas abu kartu vadinami „Sutarties Šalimis“, sudarė šią Sutartį:

I. SUTARTIES OBJEKTAS

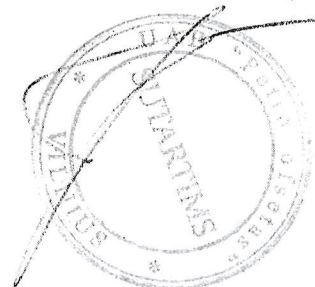
- 1.1. Pardavėjas įsipareigoja atlikti spausdinimo darbus, remdamasis Pardavėjo pateiktomis specifikacijomis, išdėstytomis Priede Nr. 1. „Nurodymai dėl spausdinimo“
- 1.2. Pirkėjas įsipareigoja apmokėti sąskaitą prieš atsiimant produkciją **6720 EUR. Į šią sumą yra įskaičiuotas PVM 9 proc. mokestis.**
- 1.3. Esant žaliavų brangimui daugiau nei 5 proc. nuo sąmatoje įvertintos žaliavų kainos, Pardavėjas turi teisę į kainos korekciją.

II. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

- 2.1. Pardavėjas įsipareigoja kokybiškai atlikti spausdinimo darbus, išspausdinti leidinius, remiantis Priede Nr. 1. pateiktomis specifikacijomis.
- 2.2. Pardavėjas įsipareigoja pradėti vykdyti spausdinimo darbus, gavęs kokybiškas spausdinimui skirtas rinkmenas per FTP serverį (pateiktas elektroniniu paštu arba bet kokioje laikmenoje), oficialų Pirkėjo užsakymą, su sąlyga, kad bus įvykdyti 3.1 punkte nurodyti reikalavimai. Pirkėjas privalo patalpinti spausdinimui skirtas rinkmenas į FTP serverį iki šios dienos: **gruodžio 17 d.**
- 2.3. Pirkėjas įsipareigoja pateikti oficialų užsakymą ir spausdinimui skirtas rinkmenas nusiųsti el. paštu arba patalpinti juos į FTP serverį, remdamasis techniniais reikalavimais, išdėstytais šioje sutartyje. Pardavėjui paprašius – privalo pateikti pavyzdinį maketą (pavyzdinę kopiją). Pardavėjas neatsako už Pirkėjo padarytas dizaino, korektūros ar spalvų parinkimo klaidas spausdinimui skirtose rinkmenose. Pardavėjas neprisiima atsakomybės už Pirkėjo pasirinktas medžiagas.
- 2.4. Pirkėjas įsipareigoja atskirai pateikti reklamai ir įmonės logotipui taikomą standartą ar spalvinę skalę, priešingu atveju jokios pretenzijos dėl reklamos ar įmonės logotipo spalvų neatitikimų priimamos nebus.

III. APMOKĖJIMO TVARKA

- 3.1. Sutarties Šalys susitaria taikyti tokią apmokėjimo tvarką:
Mokėjimas turi būti atliktas prieš atsiimant produkciją.
Sąskaitoje faktūroje būtina nurodyti Pardavėjo ir Pirkėjo PVM kodus ir kitus reikalingus duomenis.
- 3.2. Jei Pirkėjas nesilaiko Šalių sutartų mokėjimo terminų, Pardavėjas turi teisę reikalauti, kad Pirkėjas sumokėtų 0,02 % nuo nesumokėtos sumos dydžio delspinigius už kiekvieną



pavėluotą dieną. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Pirkėjo nuo atsakomybės susimokėti už paslaugas.

3.3. Pardavėjas privalo Pirkėjui atiduoti pagamintą produkciją iki šios dienos: **gruodžio 27 d.**

3.4. Esant žaliavų vėlavimui, galimas ir galutinės produkcijos vėlavimas.

IV. PRODUKCIJOS KOKYBĖ

4.1. Šalys įsipareigoja laikytis kokybės reikalavimų, taikytinų pateikiamoms spausdinimui skirtoms rinkmenoms ir išspausdintiems darbams.

4.2. Leidžiamas produktų su defektais procentas – 2 proc. nuo viso spausdinamo tiražo.

4.3. Pretenzijos dėl defektų turi būti pateikiamos per 10 dienų nuo produkcijos gavimo dienos. Pirkėjas įsipareigoja grąžinti tokią nekokybišką produkciją Pardavėjui per 10 dienų nuo pretenzijos pateikimo dienos.

4.4. Defektuotos produkcijos atveju, Pirkėjas turi teisę reikalauti pakeisti tokius produktus kokybiškais arba nemokėti už pagrįstai defektuotus vienetus. Pirkėjui pagrįstai paprašius, Pardavėjas įsipareigoja iš naujo išspausdinti nekokybišką produkciją savo paties sąskaita (jei dėl defektų atsiradimo yra kaltas Pardavėjas), su sąlyga, kad tokios nekokybiškos produkcijos kiekis viršija 2 procentus ir defektai yra atsiradę tik dėl Pardavėjo technologinių procesų kaltės.

4.5. Produkcija su defektais turi būti iš naujo atspausdinta per 20 dienų nuo jos grąžinimo Pardavėjui.

4.6. Jei Pirkėjas neįvykdo savo įsipareigojimo grąžinti Pardavėjui nekokybišką produkciją sutartomis sąlygomis, bus laikoma, kad produkcija buvo atspausdinta laikantis kokybės reikalavimų, o raštiškos pretenzijos dėl tokios produkcijos kokybės bus laikomos niekinėmis.

V. BENDROSIOS SĄLYGOS

5.1. Pirkėjas pripažįsta ir patvirtina, kad Pardavėjas turi teisę atidėti spausdinimo darbų pradžią, jei Pirkėjas vėluoja sumokėti avansą arba pristatyti spausdinimui skirtas rinkmenas.

5.2. Sutartis įsigalioja abiemis Sutarties Šalims ją pasirašius. Neesant Šalių reikalavimo nutraukti sutartį – sutarties galiojimas pratęsiamas sekantiems metams.

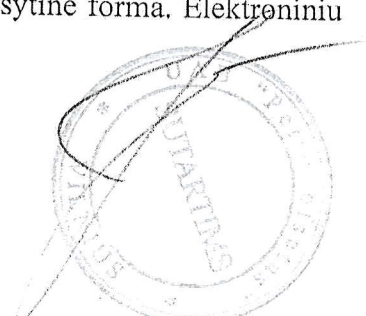
5.3. Iš šios Sutarties kylančios mokėjimo prievolės, ginčai ir įsipareigojimas atlyginti žalą lieka galioti ir Sutarčiai pasibaigus, jei dėl jų tebevyksta teismo procesas.

5.4. Visi iš šios Sutarties kylantys ginčai sprendžiami Sutarties Šalių derybų būdu. Jei Šalims nepavyksta pasiekti susitarimo derybų keliu, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose, Vilniuje, remiantis galiojančiais Lietuvos įstatymais.

5.5. Šalys susitaria, kad kompensacijos gali būti reikalaujama tik už tiesioginius nuostolius. Bet kokių atveju, kompensacija už nuostolius ar žalą negali viršyti 5 procentų nuo bendros atitinkamo užsakymo sumos.

5.6. Sutartis gali būti nutraukta bet kurios Šalies iniciatyva, apie tai informuojant kitą Šalį prieš 30 dienų.

5.7. Užsakymų pateikimas. Direktorius ar kito įgalioto Pirkėjo darbuotojo pasirašyti ir Pirkėjo antspaudu patvirtinti užsakymai turi būti pateikiami rašytine forma. Elektroniniu paštu ar Telefaksu atsiųstos kopijos laikomos originalais.



5.8. Nenugalima jėga. Sutarties Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už bet kokių įsipareigojimų, priimtų šia Sutartimi, neįvykdymą, jei įsipareigojimų nevykdymas yra susijęs su tokiais aplinkybėmis ar priežastimis, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti, pvz., stichinės nelaimės, įstatymų pakeitimai ir pan.

Atitinkamų Prekybos rūmų, esančių Pardavėjo ar Pirkėjo šalyje, išduota nenugalimos jėgos aplinkybes liudijanti pažyma yra laikoma pakankamu tokių aplinkybių įrodymu.

5.9. Šalys Sutartį perskaitė, suprato ir pasirašė kaip visiškai atitinkančią abiejų Sutarties Šalių valią.

6.0. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią. Bet kokios šios Sutarties pakeitimai ar papildymai galioja tik tuo atveju, jei jie sudaryti raštu ir abiejų Sutarties Šalių pasirašyti.

PIRKĖJAS

Lietuvių kalbos institutas

P. Vileišio g. 5

LT-10308 Vilnius

Įmonės kodas 111955023

Parašas
Albina Auksoriūtė



PARDAVĖJAS

UAB „PETRO OFSETAS“

Naujoji Riovonių g.25 C

LT-03153 Vilnius

Lietuva

PVM Nr.: 2225554917

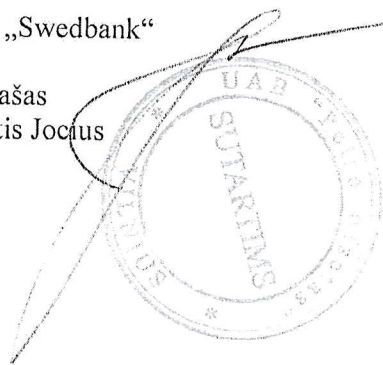
Įmonės kodas: 222555490

Banko sąskaitos Nr.:

LT457300010002477887

AB „Swedbank“

Parašas
Vytis Jocius



Priedas Nr. 1 prie Sutarties Nr.21/12-96
Leidinio specifikacija
Nurodymai dėl spausdinimo

Pavadinimas: Pranciškaus Skorinos portretas lietuvių kalba

Tiražas: 500 egz.

Formatas: 169x240 mm apipjautas bloko formatas (portretas)

Apimtis: 316 psl. + priešlapiai + viršelis

Spalvingumas: vidinių lankų 4+4 (cmyk), priešlapių 1+0 (juoda), viršelio įspaudas juoda folija, aplanko 4+0 (cmyk) + matinis laminatas

Irišimas: kietas, kartonas 2,4 mm, nugarėlė apvali, kaptalas derinamas prie viršelio arba įspaudo atspalvio

Papildomai: viršelio įspaudas juoda folija I-as ir IV-as viršelis, aplanko matinis laminatas

Medžiaga: PDF dokumentai.

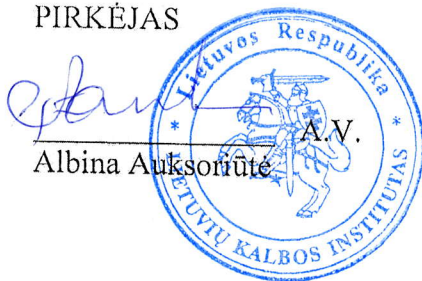
Popierius:

- vidiniai lankai 115 gsm Arctic Volume White
- priešlapiai 140 gsm Kreative karton Tabacco spalva
- viršelis 135 gsm drobė Savanna light blue
- aplankas 150 gsm Galerie Art Silk

Pakavimas: į popierių/į dėžes

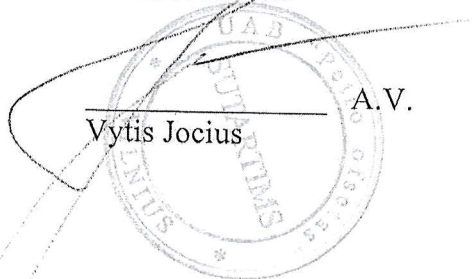
Tiražo 500 egz. kaina 6165,12 EUR+PVM mokestis, su PVM 6720 proc. 9 EUR

PIRKĖJAS



Albina Auksoniūtė

PARDAVĖJAS



Vytis Jocius